



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.24/114  
11 December 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа ЕЭК ООН по интермодальным  
перевозкам и логистике

Сорок седьмая сессия  
Женева, 5-6 марта 2007 года

**АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ  
СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется  
в понедельник, 5 марта 2007 года, в 10 час. 00 мин.\*

\* По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания все соответствующие документы. В зале заседаний документация распространяться не будет. До сессии документы можно загрузить с вебсайта Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://www.unecsc.org/trans/wp24/welcome.html>). В порядке исключения документы можно также получить по электронной почте ([wp.24@unecsc.org](mailto:wp.24@unecsc.org)) или по факсу (+41 22 917 0039). В ходе сессии официальные документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (ком. С.337, 3-й этаж, Дворец Наций).

Делегатов просят заполнить регистрационный бланк, имеющийся на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://www.unecsc.org/trans/registfr.html>). Его следует направить в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за одну неделю до начала сессии либо по электронной почте ([carole.marilley@unecsc.org](mailto:carole.marilley@unecsc.org)), либо по факсу (+41 22 917 0039). По прибытии во Дворец Наций делегатам следует получить пропуск в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится у въезда со стороны Прени (Pregny Gate (14 Avenue de la Paix)). В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (внутренний номер: 740 30 или 734 57). Схему Дворца Наций и другую полезную информацию см. на вебсайте <http://www.unecsc.org/meetings/practical.htm>.

## I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | Утверждение повестки дня   | ECE/TRANS/WP.24/114 <sup>1</sup><br><a href="http://www.unece.org/trans/wp24/welcome.html">www.unece.org/trans/wp24/welcome.html</a> |
| 2. | Комитет по внутреннему транспорту<br>ЕЭК ООН (КВТ)   | ECE/TRANS/191/Add.1<br>ECE/TRANS/SC.2/206<br>ECE/TRANS/WP.24/113   |
| 3. | Новые изменения в области<br>интермодальных перевозок и логистики  | Неофициальная документация<br>(будет распространена на сессии)   |
| 4. | Мониторинг и анализ национальных мер<br>для стимулирования интермодальных<br>перевозок   | CEMT/CM(2002)/Final<br>CEMT/CS/TIL/2006)5<br>CEMT/CS/TIL/2006)6<br>TRANS/WP.24/2005/7  |
| 5. | Обмен мнениями в рамках ЕКМТ по<br>вопросу об интермодальной транспортной<br>политике в Турции   | Неофициальная документация<br>(будет распространена на сессии)   |
| 6. | Последующая деятельность по итогам<br>Семинара ЕКМТ/ЕЭК ООН по<br>интермодальным перевозкам между<br>Европой и Азией (Киев, 27-28 сентября<br>2004 года) | ECE/TRANS/WP.24/113<br>ECE/TRANS/WP.24/111<br>TRANS/WP.24/2005/1   |
| 7. | Процедуры облегчения пересечения<br>границ, связанные с интермодальными<br>транспортными операциями  | Неофициальная документация<br>(будет распространена на сессии)<br>ECE/TRANS/WP.24/113  |
| 8. | Контроль за весом и размерами грузовых<br>единиц, используемых в интермодальных<br>перевозках  |  |
|    | a) Перевозка 45-футовых контейнеров<br>ИСО по европейской автодорожной<br>сети   | ECE/TRANS/WP.24/2007/2   |
|    | b) Воздействие сверхтяжелых грузовых<br>автомобилей ("мегагрузовиков") на<br>европейские дороги  | Неофициальная документация<br>(будет распространена на сессии)   |
| 9. | Современные транспортные цепи и<br>логистика   | ECE/TRANS/WP.24/113, приложение  |
|    | a) Согласование и гармонизация<br>режимов гражданской<br>ответственности в области<br>интермодальных перевозок   | ECE/TRANS/WP.24/113<br>ECE/TRANS/WP.24/2006/5<br>Неофициальный документ № 1<br>(2006 год)<br>TRANS/WP.24/2002/6                      |

---

<sup>1</sup> Ссылки на документы имеют гиперсвязи, обеспечивающие онлайн доступ (в формате PDF); для этого необходимо просто нажать кнопкой мыши на номер ссылки.

- |   |   |
|---|---|
|   | TRANS/WP.24/2000/3  |
| b) Деятельность Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ)  | Неофициальный документ № 11 (2006 год)<br>Неофициальный документ № 6 (2006 год)   |
| 10. Европейское соглашение о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП)   | <a href="http://www.unecse.org/trans/wp24/welcome.html">www.unecse.org/trans/wp24/welcome.html</a><br>Неофициальный документ № 7 (2006 год) (карта)                             |
| a) Статус Соглашения СЛКП   | ECE/TRANS/88/Rev.4  |
| b) Новые предложения по поправкам   | ECE/TRANS/WP.24/2007/1  |
| c) Электронный перечень стандартов и параметров СЛКП  | ECE/TRANS/WP.24/113<br>Неофициальный документ № 9 (2006 год)<br>ECE/TRANS/WP.24/2005/2<br><a href="http://unece.unog.ch/wp24/agtc.aspx">http://unece.unog.ch/wp24/agtc.aspx</a> |
| 11. Протокол о комбинированных перевозках по внутренним водным путям к Европейскому соглашению о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) | ECE/TRANS/122 и Corr.1-2<br>ECE/TRANS/WP.24/111<br>TRANS/WP.24/97   |
| 12. Сроки проведения следующей сессии   |   |
| 13. Резюме принятых решений   | TRANS/WP.24/63<br>ECE/TRANS/156   |

## II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

### Пункт 1 Утверждение повестки дня

1. Первым пунктом, подлежащим рассмотрению, является утверждение повестки дня (ECE/TRANS/WP.24/114).

### Пункт 2 Комитет по внутреннему транспорту ЕЭК ООН (КВТ)

2. В свете решения о преобразовании Европейской конференции министров транспорта (ЕКМТ) в Международный транспортный форум и о роспуске ее групп экспертов Рабочая группа предложила Комитету по внутреннему транспорту ЕЭК ООН (КВТ) включить в ее программу работы четыре дополнительных элемента и выделить один дополнительный

сессионный день в год (ECE/TRANS/WP.24/113, пункты 36-41). Рабочая группа будет проинформирована об итогах шестидесяти девятой сессии КВТ (6-8 февраля 2007 года). Предварительная аннотированная повестка дня этой сессии КВТ содержится в документе ECE/TRANS/191/Add.1.

3. Рабочая группа будет также проинформирована об итогах шестидесятой сессии Рабочей группы ЕЭК ООН по железнодорожному транспорту (Женева, 15-17 ноября 2006 года) (ECE/TRANS/SC.2/206). В этом контексте Рабочая группа могла бы также рассмотреть роль железнодорожных услуг, поскольку они влияют на эффективность интермодальных перевозок, и возможности Рабочей группы по решению этих вопросов в сотрудничестве с другими заинтересованными международными органами.

### **Пункт 3 Новые изменения в области интермодальных перевозок и логистики**

4. Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о последних изменениях и тенденциях, влияющих на интермодальные перевозки и логистику в регионе ЕЭК ООН, и рассмотреть этот вопрос.

5. Делегациям предлагается сообщить о накопленном за последнее время опыте функционирования этого сектора, о новых и планируемых технологиях, процедурах, исследованиях и стратегиях, которые начали применяться в их странах или организациях. Будут приветствоваться аудиовизуальные средства и документация, которые могут быть распространены секретариатом в случае их своевременного получения до сессии.

### **Пункт 4 Мониторинг и анализ национальных мер для стимулирования интермодальных перевозок**

6. На сорок шестой сессии было предложено, чтобы Рабочая группа продолжала, по возможности в соответствии с четким планом, работу, проводившуюся ЕКМТ в области а) мониторинга и анализа национальных мер для стимулирования интермодальных перевозок и б) контроля за применением и обзора хода осуществления Сводной резолюции ЕКМТ о комбинированных перевозках (СЕМТ/СМ(2002)/Final) (ECE/TRANS/WP.24/113, пункт 38).

7. В 2006 году секретариат ЕКМТ подготовил документ СЕМТ/СМ/ТИЛ/2006)6, содержащий ответы 12 стран, касающиеся национальных мер для развития комбинированных перевозок, а также документ СЕМТ/СМ/ТИЛ/2006)5, в котором приводятся ответы 19 стран на вопросник об осуществлении Сводной резолюции. Рабочая группа, возможно, пожелает дать указания относительно будущей работы над

этими двумя взаимосвязанными вопросами, включая способы увеличения числа стран-респондентов, и обеспечить опубликование соответствующей обновленной информации.

8. В этом контексте Рабочая группа, возможно, пожелает также высказать свое мнение о том, каким образом содействовать распространению типовых планов действий и соглашений о партнерстве между государственным и частным секторами, подготовленных Рабочей группой и принятых Советом министров ЕКМТ в 2005 году, и осуществлять их (TRANS/WP.24/109, пункты 21-22; TRANS/WP.24/2005/7).

#### **Пункт 5 Обмен мнениями в рамках ЕКМТ по вопросу об интермодальной транспортной политике в Турции**

9. Рабочая группа будет проинформирована о результатах обмена мнениями по вопросу об интермодальной транспортной политике в Турции, проведенного ЕКМТ в рамках евро-азиатских транспортных соединений.

#### **Пункт 6 Последующая деятельность по итогам Семинара ЕКМТ/ЕЭК ООН по интермодальным перевозкам между Европой и Азией (Киев, 27-28 сентября 2004 года)**

10. Рабочая группа будет проинформирована о результатах, достигнутых проектом наблюдения за интермодальными транспортными операциями в Украине в области сбора информации о параметрах инфраструктуры и услуг на двух выделенных интермодальных транспортных маршрутах, входящих в евро-азиатские транспортные коридоры (ECE/TRANS/WP.24/111, пункты 5-6 и приложение 1; ECE/TRANS/WP.24/113, пункт 10). Как было решено ранее, первый доклад о накопленном опыте и достигнутых этим наблюдательным пунктом достижениях будет рассмотрен Рабочей группой на ее сессии осенью 2007 года.

11. Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что этот наблюдательный пункт будет служить в качестве информационного центра для интермодальных транспортных операций на двух вышеупомянутых маршрутах, обеспечивать форум для обмена мнениями между операторами и правительствами о перевозках по данным линиям и при необходимости позволит принять коррективные меры на основе наилучшей практики, а также типовых планов действий и соглашений о партнерстве между государственным и частным секторами, которые были подготовлены Рабочей группой.

12. Контактное лицо для этого наблюдательного пункта в Украине: г-н Олександр Полищук (электронная почта: o.polischuk@liski.com.ua).

## **Пункт 7 Процедуры облегчения пересечения границ, связанные с интермодальными транспортными операциями**

13. Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о результатах, достигнутых органами ЕЭК ООН и международными организациями в рамках трех стратегических элементов работы, которые были выделены в качестве ключевых направлений международной деятельности в долгосрочной перспективе для упрощения процедур пересечения границ, связанных с интермодальными перевозками в панъевропейском контексте (ECE/TRANS/WP.24/113, пункт 15):

- унифицированная правовая система на железнодорожном транспорте;
- единая система железнодорожного таможенного транзита;
- приложение о железнодорожных перевозках к "Конвенции о согласовании" ЕЭК ООН<sup>2</sup>.

## **Пункт 8 Контроль за весом и размерами грузовых единиц, используемых в интермодальных перевозках**

### **а) Перевозка 45-футовых контейнеров ИСО по европейской автодорожной сети**

14. Рабочая группа, возможно, напомнит, что на своей сорок третьей сессии в марте 2005 года она приняла заключение о предложении Международной организации по стандартизации (ИСО) относительно стандартизации 45-футового контейнера (13 716 мм) (TRANS/WP.24/107, пункты 20-22 и приложение). В этом заключении, содержащем также ссылку на директиву Совета 96/53ЕС от 25 июля 1996 года, применимую в Европейском союзе, указывалось следующее: "...ничто не свидетельствует о том, что правительство позволит использовать автодорожную сеть для транспортных средств бóльшей длины, способных перевозить предлагаемые 45-футовые контейнеры ИСО". Поскольку 45-футовые контейнеры ИСО на 9 см длиннее предписанных в директиве ЕК контейнеров максимальной допустимой длины, по всей видимости, такие контейнеры больше не будут допускаться для перевозки в рамках национальных транспортных операций в Европейском союзе после 31 декабря 2006 года.

---

<sup>2</sup> Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах (1982 года) (ECE/TRANS/162).

15. 27 ноября 2006 года Комиссия Европейских сообществ издала рабочий документ с изложением толкования директивы 96/53ЕС, в соответствии с которым после 1 января 2007 года по-прежнему разрешаются национальные перевозки 45-футовых контейнеров ИСО в качестве "неделимых грузов" либо в соответствии с так называемой "модульной концепцией", если государства - члены ЕС примут такое решение в индивидуальном порядке. На основе подготовленного секретариатом документа Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть последствия подобного толкования, в частности в связи с перевозкой 45-футовых контейнеров ИСО в государствах, не являющихся членами ЕС (ECE/TRANS/WP.24/2007/2).

**в) Воздействие сверхтяжелых грузовых автомобилей ("мегагрузовиков") на европейские дороги**

16. Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить о рассмотрении на ее сорок шестой сессии проведенного МСККП исследования по вопросу об экономических последствиях эксплуатации автомобильных составов типа "Гигалайнер" для комбинированных перевозок в Европе. Такие грузовые автомобили в настоящее время разрешается эксплуатировать на экспериментальной основе на конкретных участках автомагистралей только в Германии и Нидерландах (ECE/TRANS/WP.24/113, пункт 8).

17. Рабочая группа, возможно, пожелает продолжить обсуждение этого вопроса в целях определения воздействия таких грузовых автомобилей максимальной длиной 25,5 м и весом до 60 т не только на комбинированные перевозки в целом, но также на конкретные транспортные ситуации, например на перевозки между портами и внутренними районами страны.

**Пункт 9 Современные транспортные цепочки и логистика**

18. Рабочая группа, возможно, напомнит, что в ее программе работы содержится следующий элемент: "Анализ современных транспортных цепочек и аспектов логистики, позволяющих интегрировать системы производства и распределения в целях обеспечения рациональной основы для правительственных решений по спросу на перевозки, выбору вида транспорта, а также по эффективным правилам и инфраструктурам интермодальных перевозок, и учет требований относительно общей и эксплуатационной безопасности на транспорте" (ECE/TRANS/WP.24/113, приложение).

19. На основе первоначальных обсуждений, уже проведенных ранее в ЕКМТ, Рабочая группа, возможно, пожелает проанализировать вопрос об общих логистических концепциях и о том, какую роль правительства и национальные органы, ответственные за

планирование транспорта и землепользования, могут и, возможно, должны играть в этой сфере.

20. Помимо общего обсуждения, Рабочая группа, возможно, пожелает продолжить рассмотрение следующих вопросов:

**а) Согласование и гармонизация режимов гражданской ответственности в области интермодальных перевозок**

21. В свете обстоятельного обсуждения данного вопроса на сорок шестой сессии Рабочая группа будет проинформирована о новых изменениях в этой сфере, в частности в том, что касается деятельности Европейской комиссии в области логистики для содействия развитию интермодальных грузовых перевозок, укрепления режима ответственности при мультимодальных перевозках и создания единого транспортного документа (ECE/TRANS/WP.24/113, пункты 17-21; ECE/TRANS/WP.24/2006/5; неофициальный документ № 1 (2006 год)).

22. Справочную информацию и результаты двух слушаний ЕЭК ООН по этому вопросу с участием представителей отрасли см. в документах TRANS/WP.24/2002/6 и TRANS/WP.24/2000/3.

**б) Деятельность Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ)**

23. Рабочая группа будет проинформирована о результатах, достигнутых Рабочей группой III (транспортное право) Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) при подготовке международного документа по морским перевозкам, который в его нынешнем виде будет охватывать все договоры перевозки, включающей морской участок, в том числе каботажное судоходство и перевозки автомобильным, железнодорожным или внутренним водным транспортом между портами и внутренними районами страны. ЮНСИТРАЛ надеется завершить эту работу к концу 2007 года.



**Пункт 10 Европейское соглашение о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП)**

**а) Статус Соглашения СЛКП**

24. В настоящее время участниками Соглашения СЛКП являются 28 Договаривающихся сторон<sup>3</sup>. Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о намерениях правительств других государств - членов ЕЭК ООН присоединиться к этому Соглашению. Обновленный сводный текст Соглашения СЛКП содержится в документе ECE/TRANS/88/Rev.4 и имеется на вебсайте Рабочей группы на английском, русском и французском языках (<http://www.unecse.org/trans/wp24/welcome.html>)<sup>4</sup>.

**б) Новые предложения по поправкам**

25. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть подготовленный секретариатом пакет предложений по поправкам, предусматривающий включение в Соглашение СЛКП ряда железнодорожных линий, которые дополняют существующие сети и охватывают важные международные панъевропейские линии комбинированных перевозок в Беларуси, Латвии, Российской Федерации и Эстонии (ECE/TRANS/WP.24/2007/1). В этих предложениях также указаны железнодорожные линии и соответствующие объекты, которые позволят расширить сеть СЛКП за счет территории Центральной Азии и Кавказа и привести ее в соответствие с железнодорожной сетью СМЖЛ в этом регионе (ECE/TRANS/WP.24/113, пункты 26-27).

26. В случае завершения требуемого процесса консультаций между непосредственно заинтересованными странами Рабочая группа, возможно, пожелает официально принять эти предложения в соответствии со статьей 15 Соглашения СЛКП для передачи в Договорную секцию Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций с целью осуществления необходимых процедур их сдачи на хранение депозитарию.

---

<sup>3</sup> Австрия, Беларусь, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Италия, Казахстан, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Турция, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика и Швейцария.

<sup>4</sup> Следует отметить, что только текст, сданный на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций как депозитарию Соглашения СЛКП, является аутентичным текстом Соглашения.

### с) **Электронный перечень стандартов и параметров СЛКП**

27. Рабочая группа будет проинформирована об улучшениях, произведенных на вебсайте ЕЭК ООН, обеспечивающем онлайн-доступ к перечню существующих стандартов и параметров СЛКП и СМЖЛ (<http://unecese.unog.ch/wp24/agtc.aspx>). В настоящее время эта система предоставляет информацию о 20 стандартах инфраструктуры и услуг, охватывающих все железнодорожные линии, указанные в соглашениях СМЖЛ и СЛКП.

### **Пункт 11 Протокол о комбинированных перевозках по внутренним водным путям к Европейскому соглашению о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП)**

28. Этот Протокол был подписан 15 странами и на настоящий момент ратифицирован семью странами, но еще не вступил в силу<sup>5</sup>. Его текст содержится в документе ECE/TRANS/122 и Corr.1-2 (<http://www.unecese.org/trans/wp24/welcome.html>).

29. В результате ратификации этого Протокола Венгрией он должен вступить в силу в начале 2007 года. После вступления Протокола в силу Рабочая группа рассмотрит возможные изменения для стандартов, указанных в этом Протоколе (ECE/TRANS/WP.24/111, пункты 31-33), вместе с другими предложениями по поправкам, которые ранее уже были сделаны Болгарией, Венгрией, Румынией и Францией (TRANS/WP.24/97, пункт 23).

### **Пункт 12 Сроки проведения следующей сессии**

30. Осенняя сессия Рабочей группы ЕЭК ООН состоится во Дворце Наций в Женеве 1 и 2 октября 2007 года.

### **Пункт 13 Резюме принятых решений**

31. В соответствии с установившейся практикой (TRANS/WP.24/63, пункт 54) и постановлением Комитета по внутреннему транспорту (ECE/TRANS/156, пункт 6) в конце сессии Председатель подготовит краткое резюме принятых решений. По окончании сессии секретариат ЕЭК ООН в сотрудничестве с Председателем составит доклад и резюме решений для официального принятия на осенней сессии Рабочей группы.

-----

---

<sup>5</sup> Болгария, Дания, Люксембург, Нидерланды, Румыния, Чешская Республика, Швейцария.